



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 28 mai 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO, LES MOHAWKS ST. REGIS ET LE COMTE DE ST. LAWRENCE RATIFIENT
OFFICIELLEMENT L'ACCORD METTANT FIN A DES DECENNIES DE CONFLIT**

Garantit des millions de dollars de revenus pour le Comté de St Lawrence

***Assure des paiements futurs aux communautés locales et règle les revendications territoriales
Mohawk.***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a ratifié aujourd'hui l'accord formel entre l'Etat de New York, la tribu Mohawk Saint Regis et le Comté de Saint Lawrence qui règle des décennies de conflits territoriaux tribaux et finalise la distribution de millions de dollars de revenus issus des jeux aux communautés de la région.

L'accord a été signé par le Gouverneur, les représentants de la Tribu Mohawk Saint Regis, la NYPA et les représentants de l'administration locale. Le protocole d'entente règle des décennies de litiges onéreux et offre des avantages économiques importants au Comté de St Lawrence et aux administrations locales. Il s'agit de la dernière étape importante qui capitalise sur les accords historiques forgés l'an dernier par le Gouverneur Cuomo et les tribus sur les revenus des jeux et les revendications territoriales dans l'ensemble de l'Etat de New York.

« Pendant des décennies, l'Etat et les Mohawks étaient dans une impasse. Nous pouvons maintenant envisager des années de respect mutuel et de coopération », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « C'est seulement au-travers d'un véritable partenariat et de la volonté d'avancer pour le bien de toutes les parties qu'une telle réussite a pu être réalisée. Je félicite et remercie la tribu Mohawk St Regis et nos partenaires du Comté et de l'administration locale pour avoir collaboré ensemble pour que l'accord d'aujourd'hui devienne réalité. »

Le Chef Ron LaFrance du Conseil tribal Mohawk St Regis, a déclaré : « Nous sommes fiers d'être ici aux côtés de nos voisins du Comté de St Lawrence et nous espérons que nos amis du Comté de Franklin viendront également à la table. Le règlement de nos conflits territoriaux bénéficiera à toute la région, étant donné que les bénéfices du développement économique de notre tribu se sont étendus aux

French

communautés avoisinantes. Le partage de la réussite économique et de l'amitié ne connaît pas de frontières. Nous avons investi plus de 100 millions de dollars dans des projets de planification locale, d'infrastructures et de construction, au cours des trois dernières années. Nous avons travaillé pour construire notre activité et améliorer la qualité de vie de nos communautés. C'est ce territoire qui est le nôtre – pour toujours. Aucune question ne revêt plus d'importance pour notre peuple que de rétablir notre territoire. Notre espoir, notre énergie et notre objectif sont de nous pencher sur ce problème dans un esprit de partenariat continu. »

Le Chef Beverly Cook du Conseil tribal Mohawk Saint Regis a déclaré : « Notre tribu et notre peuple ont travaillé pour conclure cet accord pendant 32 ans. Notre Conseil apporte le travail de nos dirigeants passés ; nous nous sommes appuyés sur les efforts de chacun, et nous demeurons engagés à un règlement négocié qui bénéficie à notre peuple Mohawk et à nos voisins. »

Le Chef du Conseil tribal Mohawk Saint Regis, Paul O. Thompson, a déclaré : « C'est un moment historique pour notre peuple Mohawk, qui est issu du travail acharné, de la vision et de l'engagement d'un grand nombre de nos dirigeants au cours de plusieurs années. Les conditions que nous acceptons aujourd'hui ne réparent pas seulement notre passé en autorisant notre tribu à retrouver ses terres, mais offrent également des opportunités à nos générations futures au-travers de l'éducation. En tant que dirigeants tribaux, il est de notre engagement et de notre responsabilité – d'assurer que nos générations futures auront les opportunités dont elles ont besoin et dont la tribu Mohawk Saint Regis a besoin, pour réussir et prospérer. »

Jon Putney, Président du Conseil des législateurs du Comté de St Lawrence, a déclaré : « La signature d'aujourd'hui du protocole d'entente est une excellente nouvelle pour les résidents des communautés de Massena et Brasher, et pour tout le Comté de St Lawrence. Après des années de discorde, nous avons le cadre qui protège l'exclusivité des jeux de la tribu Mohawk St Regis et distribue des millions de dollars à nos administrations locales et districts scolaires. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour contribuer à forger la voie à suivre et rassembler toutes les parties en ce moment historique. »

Tony Arquiette, Législateur du Comté de St Lawrence représentant les villes de Brasher et Massena, a déclaré : « Je félicite le Gouverneur Cuomo et les dirigeants de la tribu Mohawk St Regis, ainsi que mes collègues de l'administration locale pour être arrivés à cette nouvelle entente. Des décennies de conflit n'ont fait que du mal à nos communautés et ont tenu éloigné un financement plus que nécessaire à nos localités. Cette signature du protocole d'entente est une victoire et une excellente nouvelle. »

Dans le cadre de l'accord, la tribu est autorisée à acquérir, seulement de vendeurs volontaires, des terres identifiées dans le Comté de St Lawrence et à les intégrer au territoire de la tribu. En contrepartie, les administrations locales recevront des avantages économiques comprenant des paiements en une fois de 2 millions de dollars et 1,5 million de dollars de l'Etat et de la tribu, respectivement, ainsi qu'une augmentation de 4 millions de dollars des paiements annuels de la part de l'Etat sur les revenus des casinos, en plus de la part locale annuelle actuelle d'environ 2,9 millions de dollars. Les Mohawks St Regis solderont le reste des revenus des jeux à l'Etat qui ont été retenus les années précédentes.

French

L'accord comprend également des dispositions concernant les paiements au Comté de St Lawrence et aux villes respectives de l'Etat suffisamment pour les protéger de la perte de propriétés et de taxes scolaires sur les parcelles qui seront annexées au territoire de la tribu.

Le Congrès devra abolir toutes les revendications territoriales Mohawk contre le Comté de St Lawrence, l'Etat de New York, la NYPA et tous les autres défenseurs de revendications territoriales avant l'entrée en vigueur de l'accord.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418